

Jahresbericht Memoria 2022



COLEGIO SUIZO DE SANTIAGO
SCHWEIZER SCHULE SANTIAGO



Pandemie, 2. Staffel



Wenn der Jahresbericht 2021 noch unter dem Titel «Pandemie, 2. Staffel» stand, können wir das Jahr 2022 «Rückkehr zur Normalität» taufen.

In der ersten Hälfte des Schuljahres war noch eine strikte Maskenpflicht gefordert, der Unterricht lief aber schon ganz normal ab. Schulanlässe konnten ohne grosse Restriktionen durchgeführt werden und die Schülerinnen und Schüler und Lehrpersonen fanden rasch in den normalen Alltag zurück. Die gemeinsame erfolgreiche Bewältigung einer Krise hat die Schulgemeinschaft gestärkt und eine optimistische Stimmung prägt den Schulalltag. Natürlich spüren wir vereinzelt noch Folgen der letzten beiden Jahre, aber gemeinsam werden wir auch diese bald überwunden haben.

Si el informe anual de 2021 todavía se titulaba "Pandemia, 2^a temporada", podemos bautizar el año 2022 como "Vuelta a la normalidad".

En la primera mitad del año escolar, las mascarillas seguían siendo estrictamente necesarias, pero las clases ya se desarrollaban con normalidad. Los actos escolares pudieron celebrarse sin grandes restricciones y los alumnos y profesores se reincorporaron rápidamente a la vida cotidiana normal. Superar juntos una crisis ha fortalecido a la comunidad escolar y un estado de ánimo optimista caracteriza la vida escolar. Por supuesto, todavía estamos sintiendo los efectos de los dos últimos años en algunas áreas, pero juntos pronto los habremos superado.





Jahresbericht Memoria 2022



Inhalt / Índice

I

Leitung / Dirección

- 10 Memoria del Presidente del Consejo Directivo 2022
- 16 Jahresbericht 2022
- 24 Informe Anual 2022
- 32 Kindergarten und Primarschule
- 36 Enseñanza Media

II

Aktivitäten / Actividades

- 40 Matura, Graduación
- 42 Ciencias Naturales
- 43 Creativity Day
- 44 Día mundial de la bicicleta
- 45 Campamento
- 46 Intercambio



Impressum

Edición y traducciones: Beat Brandenberg, Marcia Avendaño.
Diseño portada y diagramación: Urcom Comunicaciones / Nelson Espinoza
Impresión: Grafic Suisse.

Todos los derechos reservados a Colegio Suizo de Santiago. Ninguna parte de este material puede ser reproducido o transmitido de ninguna manera sin previa autorización del CSS.

Copyright® Colegio Suizo de Santiago de Chile.



Unterstützende Dienste / Apoyo escolar

50 Biblioteca

53 Inspectoría

54 Verein Pro-CSS

56 Deporte



Facts & Figures / Estadísticas

60 Lehrpersonen und Personal

64 Stundentafel

65 Schulchronik 2022

[Volver al Índice >>](#)





Leitung /
Dirección

Memoria del presidente del Consejo Directivo



Christian Kassu,
Presidente del Consejo
Directivo del Colegio Suizo
de Santiago.

Estimadas socias y estimados socios de la Corporación Colegio Suizo de Santiago:

Los saludo cordialmente y tengo el agrado de presentarles la Memoria con el recuento del año social 2022. Hemos finalizado un año escolar en forma exitosa, dejando atrás las restricciones que nos obligó la pandemia.

Nuestros alumnos

Durante el año 2022 nos hemos enfocado aún más en la relación alumno-colegio, debido a los efectos y secuelas de la pandemia. Como cada año nos hemos comprometido, y seguiremos desarrollando un trabajo de la mano de nuestros niños y niñas, acompañándolos en el proceso de una formación integral, resaltando y aportando los valores de nuestro establecimiento educacional. Tenemos mayores desafíos para los años venideros, que desarrollaremos en conjunto con nuestro Director y todo el plantel de docentes.

En términos de números

	No suizos	Suizos	Total
Pre-Básica	100	25	125
Básica	220	68	288
Media	205	31	236
Total	525	124	649

Evolución de alumnos en los últimos 5 años:

Año	No suizos	Suizos	Total
2018	521	163	684
2019	520	151	671
2020	512	136	648
2021	511	126	648
2022	525	124	649

Después de una baja en el número de alumnos en los últimos años, hemos logrado revertir esta tendencia y finalizar el año con 649 alumnos. Ya para el 2023 estamos iniciando el año escolar con 681 alumnos. Junto con el director, en el Consejo Directivo seguimos desarrollando estrategias que nos permitan mantener el número de alumnos cercanos a la capacidad nominal del colegio.

La pandemia dejó una gran secuela en nuestros alumnos, no solo por los desafíos de estudiar a distancia sino también en el aspecto social y de convivencia, lo cual ha requerido un enorme esfuerzo y la increíble capacidad de adaptación de nuestros profesores, de nuestros alumnos y personal.

Matura y PAES

En esta Generación 2022 egresaron 21 alumnos de cuarto año de Enseñanza Media. Con respecto al proceso de Matura 2022, nuevamente estamos muy satisfechos con el desempeño de nuestros alumnos, que lograron aprobar en un 100%. Todos los alumnos rindieron la Prueba de Acceso a la Educación Superior (PAES) que reemplazó a la PDT. La PAES mide competencias, considerando las habilidades

y conocimientos esenciales para el buen desempeño en la educación superior con un cambio en la escala de 150-850 puntos por otra que va de los 100 a los 1.000 puntos. El puntaje promedio de los cursos fue 815 puntos que posicionó al Colegio Suizo en el lugar 31 a nivel nacional. Felicitamos al director quien, por instrucción del Consejo Directivo, logró implementar una estrategia intensiva e integral para la preparación de la prueba, lo cual nos ha llevado a este resultado.

Como Consejo Directivo, estamos totalmente conscientes de que necesitamos seguir trabajando con esfuerzo para mantener al Colegio Suizo dentro de los 50 mejores colegios a nivel nacional, desafío no menor si consideramos que somos un colegio multilingüe y preparamos a nuestros alumnos para la Matura.

Finanzas

Desde el comienzo se tuvo presente que este 2022 venía con importantes desafíos financieros. Por parte de los ingresos, el aumento de alumnos fue un impacto positivo, pero la alta inflación hacía prever un incremento en la morosidad.

Al momento de elaborar el presupuesto se tuvo presente todo lo anterior, siendo la principal estrategia mantener un monto importante para las rebajas en la colegiatura. Lo anterior, con el objetivo de no perder alumnos y asegurar la permanencia de las familias en el colegio hasta que mejore su situación financiera. En el cuadro a continuación se pueden observar los montos destinados a este concepto en los últimos 6 años. Rebajas hicieron un esfuerzo importante por pagar la parte no cubierta por las rebajas y estar con sus cuentas al día.

En consecuencia, el resultado integral para el ejercicio del año 2022 fue positivo por MM\$XXX. Este resultado nos dice que todas las medidas adoptadas fueron las adecuadas, permitiéndonos, además, mantener reservas para hacer frente a las consecuencias económicas que sabemos la pandemia nos reserva a largo plazo.

Rebajas (cifras en M\$)

Año	Becas CH	Becas NCH	Total Becas
2017	\$ 59,088	\$ 22,720	\$ 81,809
2018	\$ 71,796	\$ 22,720	\$ 91,874
2019	\$ 86,306	\$ 24,560	\$ 110,866
2020	\$ 94,044	\$ 88,275	\$ 182,320
2021	\$ 112,405	\$ 150,830	\$ 263,235
2022	\$ 118,068	\$ 79,250	\$ 197,319

La estrategia adoptada tuvo un claro impacto en la morosidad, ya que pese a ser un año en que la economía estuvo aún más complicada por la alta inflación, se registró un monto final del orden de 1.745 UF (\$61 millones), cifra levemente inferior, en términos reales, a la del 2021, que ascendió a 1.776 UF (\$55 millones). Esto se explica en el hecho de que los apoderados beneficiados con las rebajas hicieron un esfuerzo importante por pagar la parte no cubierta por las rebajas y estar con sus cuentas al día.

En consecuencia, el resultado integral para el ejercicio del año 2022 fue positivo por M\$126.260. Este resultado nos dice que todas las medidas adoptadas fueron las adecuadas, permitiéndonos, además, mantener reservas para hacer frente a las consecuencias económicas que sabemos la pandemia nos depara a largo plazo.

Finalmente, para el presupuesto 2023, al igual que los últimos tres años, se acordó en forma totalmente extraordinaria no aumentar los aranceles escolares. Además, el monto asignado para rebajas de colegiaturas sigue contando con un incremento importante, asignándosele una cifra del orden de los 270 millones de pesos. Esto es un esfuerzo enorme por parte del colegio, el que toma en cuenta la difícil situación económica del país.

Plan Estratégico 2022-2026

Después de un año intenso de trabajo de la comisión de elaboración del plan estratégico (CEPE) con la guía de un asesor externo, concluyó en octubre del 2022 el primer proceso para la elaboración del nuevo plan estratégico del Colegio Suizo.

Integrantes de la comisión de elaboración del Plan Estratégico

Consejo Directivo:	Presidente, Vice-Presidente, Tesorero
Dirección:	Director, Gerente de Administración y Finanzas, Encargada de RRHH
Vicerrectorías:	Vicerrectoría de Enseñanza Inicial / Enseñanza Básica y Enseñanza Media
Profesores:	Dos representantes de los profesores

En base a un profundo diagnóstico sobre nuestras fortalezas y cuellos de botella, la incorporación de la Charta Suiza y los procesos existentes, hemos reformulado nuestra Misión, Visión y nuestros Valores, los cuales fueron aprobados por el Consejo Directivo en una sesión extraordinaria el 23 de marzo del 2023.

Misión

Somos un colegio de esencia suiza, manifestada a través de nuestros métodos, valores, multilingüismo y diplomas internacionales. Ofrecemos una educación de excelencia en lo académico, personal y social, gracias a la alta calidad de nuestros colaboradores en el marco de un buen clima escolar.

Visión

Formamos personas integrales capaces de moldear su mundo.

Valores

- **Respeto**

Damos el ejemplo de un buen trato y valoramos a todos los miembros de nuestra comunidad y el entorno, con el fin de aportar a una sociedad más justa y humana.

- **Responsabilidad**

Promovemos que cada miembro de la comunidad escolar se comprometa en forma permanente a hacerse cargo de sus acciones y labores proactivamente, con el fin de lograr los objetivos propios y dados.

- **Autonomía**

Somos una institución que promueve un alto nivel de independencia en el aprendizaje y desarrollo personal, a través de métodos flexibles e innovadores.

- **Interculturalidad**

Somos una institución que respeta y acepta diferentes creencias y culturas con el fin de aprender a convivir en una sociedad globalizada.

- **Honestidad**

Promovemos decir y actuar siempre de acuerdo con la verdad.

- **Franqueza**

Fomentamos un estilo de comunicación directa y respetuosa. En vez de hablar de los demás, se habla con las personas, utilizando una crítica reflexionada y constructiva.

- **Empatía**

Promovemos la habilidad de comprender los sentimientos y emociones de los demás, poniéndolos en el lugar del otro, para un actuar respetuoso y humano.

Posteriormente se trabajó con los diferentes estamentos del colegio en el nuevo Proyecto Educativo Institucional (PEI), el cual también cuenta con la aprobación del Consejo Directivo.



El 2023 será el año de la implementación de los objetivos estratégicos trazados y la medición de los avances que serán reportados en forma periódica al Consejo Directivo.

Estrechando Relaciones

Encuentro anual de Educationswiss junto al BAK

Seguimos manteniendo una muy estrecha relación con las autoridades suizas quienes ven con mucho interés el desarrollo de nuestro colegio y el manejo durante la pandemia. En julio 2022, el presidente del Consejo Directivo, el past-president Sr. Christian Oberli y el director, Sr. Walter Stooss, participamos en la conferencia anual de colegios suizos en el extranjero con la participación del BAK (Bundesamt für Kultur) y educationsuisse (asociación de los colegios suizos en el extranjero).

Hace unos años el BAK se preguntó qué es “Swissness” y cómo es aplicable en el extranjero. Esta pregunta llevó a un proceso de elaboración y aprobación de la “charta suiza” o declaración para los colegios suizos en el extranjero (vivir la educación y cultura suiza en un encuentro orientado al futuro), integrando los siguientes conceptos:

Valores

- ❑ Cultura
- ❑ Enseñar y aprender
- ✓ Dirección escolar
- ❑ Redes
- ❑ Convivencia

Esta Carta fue firmada por el presidente del Consejo Directivo para ser integrada e implementada en nuestro colegio.

Encuentro anual Pro-CSS em Suiza

En representación del Consejo Directivo, participaron el Sr. Christian Oberli junto al director Sr. Walter Stooss. Fueron recibidos por la presidenta, Sra. Margrit Schori, y el vicepresidente, Sr. Bruno Günter. Fue un muy lindo encuentro con ex alumnos y ex profesores que siguen cultivando un vínculo muy cercano con nuestro CSS.

Agradecemos de corazón a Margrit y al Pro-CSS la preocupación por nuestros alumnos que participan en el intercambio escolar, como también el apoyo a nuestros ex alumnos que cursan estudios superiores en Suiza. Dentro de los colegios suizos en el extranjero, somos el único que cuenta con una institución que los apoya dentro de Suiza, lo cual es un lujo, que debe ser cuidado y fomentado.

Club Suizo

Desde fines del 2021 se han re establecido cordialmente las relaciones y la colaboración con el Club Suizo. Hoy existe una muy buena integración entre ambas instituciones. Un botón de muestra ha sido la celebración de la Fiesta del Primero de Agosto.

Embajada Suiza

El colegio mantiene una muy estrecha relación con la embajada suiza a través del cónsul, Sr. Gabriel Torrent, quien participa regularmente en las reuniones de Consejo Directivo. El colegio participa activamente en las exposiciones organizadas por la embajada en el “Suzispacio”, encuentro cultural en la estación del metro Ñuñoa. Como colegio también le damos nuestra más cordial bienvenida al nuevo embajador, Sr. Markus N. P. Dutly.

Cámara Chileno Suiza

Hemos sostenido reuniones formales con la Cámara Chileno-Suiza de Comercio para integrarla más activamente en temas educativos. Queremos hacerlos partícipes con charlas a nuestros alumnos de enseñanza media y la integración de las empresas asociadas a nuestra Semana

Laboral (Schnupperlehre), que favorece la orientación vocacional de los jóvenes.

Asociación de Colegios Alemanes

Desde fines del 2021 el CSS es integrante formal de la ACA (Asociación de Colegios Alemanes). Pertener a un gremio de colegios con intereses y problemáticas similares al nuestros nos aporta a nivel pedagógico, administrativo y estratégico.

Primer encuentro de Presidentes de Colegios Suizos de Latinoamérica

En el encuentro anual de educationsuisse se gestó la idea de reunir a los presidentes de los colegios suizos en Latinoamérica, porque estos colegios representan el 62% de todos los alumnos en el extranjero y compartimos realidades similares. Para el primer encuentro se ofreció Santiago de Chile, contó con la participación de los presidentes de los colegios en México, Colombia, Brasil y Perú y se desarrolló entre el 12 y 14 de enero 2023. El anfitrión del próximo encuentro en enero 2024 será la Escola Suíço-Brasileira de São Paulo, Brasil.

Éxitos deportivos

Este 2022 también pudieron reanudarse las competencias deportivas nacionales. Nuestros equipos de vóleibol y básquetbol participaron en torneos de la Región Metropolitana y en los campeonatos de los colegios alemanes en el sur. Cabe destacar especialmente el primer lugar en varones y el tercer lugar en damas en los campeonatos nacionales de vóleibol. Esto demostró que incluso los colegios pequeños como nosotros, con un buen trabajo de base, pueden conseguir grandes éxitos.

La rama de gimnasia artística también pudo invitar a otros colegios a un campeonato en nuestro hermoso gimnasio 3. Para muchas niñas fue su primera experiencia en un campeonato y hubo muchas caras radiantes.

Asamblea General y Consejo Directivo

Después de dos años de pandemia logramos realizar nuevamente una asamblea general ordinaria en forma presencial que contó con la asistencia de 28 socios de un total de 75 (69 socios activos y 6 socios honorarios).

Con el fin de honrar el arduo trabajo realizado, la asamblea aprobó nombrar socios honorarios a todos los past-president activos.

Desde el Consejo Directivo, vía su secretaría y la dirección, estamos buscando conquistar más socios para la corporación. Estamos totalmente convencidos de que un mayor número de socios generará más ideas, difusión del colegio y entusiasmo para seguir desarrollando nuestro colegio.

El Consejo Directivo que presido tiene un fuerte énfasis en lo estratégico, relegando todos los aspectos operativos al director del colegio, con la supervisión del Consejo.

Los principales desafíos para el 2023 será el apoyo integral a todos nuestros alumnos, seguir asegurando la estabilidad financiera a mediano y largo plazo y la implementación del plan estratégico.

Agradecimientos

Quiero agradecer en forma especial al director, Sr. Walter Stooss, a los Vicerrectores y todas y todos los profesores por su incasable labor y esfuerzo para ofrecer una educación integral a nuestros alumnos.

Extiendo también mis agradecimientos a todo el personal administrativo y de mantención, quienes en forma menos visible y siempre con un trato amable, hacen posible que el colegio funcione óptimamente y podamos ofrecer el mejor servicio a nuestros alumnos y apoderados.

Estamos muy agradecidos de tener una muy estrecha y buena relación con la Embajada de Suiza, y poder contar con la presencia del cónsul, Sr. Gabriel Torrent, en nuestras sesiones de Consejo Directivo.



No puedo terminar esta memoria sin dejar de agradecer a cada uno de los miembros del Consejo Directivo que en forma voluntaria y sacrificando tiempo personal, están contribuyendo al crecimiento y proyección de nuestro querido Colegio Suizo.

Presidente: Sr. Christian Kassu

Vicepresidente Sra. Evelyn Kägi

Tesorero Sr. Claudio Dumont

Secretaria Sra. Viviana Müller

Consejeros
Sr. Christian Oberli
Sr. Fermín Uribe-Echevarría
Sr. Cristóbal Achermann

Saluda atentamente,

Christian Kassu

Presidente del Consejo Directivo del
Colegio Suizo de Santiago.



Jahresbericht 2022

Nach zwei Jahren, in denen wir uns vor allem der kurzfristigen Lösung von neuen Situationen widmeten, unsere pädagogischen Online-Fähigkeiten innert kürzester Zeit aufbauten und dann einen von einigen Unterbrechungen geprägten Wiedereinstieg in den Präsenzunterricht durchführten, konnten wir uns dieses Jahr endlich wieder längerfristigen Projekten widmen.

Auf der Seite der Infrastruktur möchte ich vor allem die Einweihung des Robinsonspielplatzes erwähnen. Ein Projekt, das ein perfektes Beispiel ist, wie unsere Schule funktioniert. Aus dem Bedürfnis, eine neue und sinnvolle Spielgelegenheit für die Schüler zu schaffen, entstand die Idee, einen neuen Robinsonspielplatz zu bauen. 2019 wurde ein Wettbewerb ausgeschrieben, den unsere Schülerin Ema Jordán gewann. Ihre Zeichnung wurde anschliessend vom Architekten in technische Pläne nach schweizerischen Richtlinien für Spielplatzbau mit ökologischen Materialien umgesetzt und den spezialisierten Lehrpersonen für Ergänzungen vorgelegt. Der Bau war für Juli 2020 geplant. Aus bekannten Gründen blieb das Projekt stehen, die Materialpreise stiegen, und als man im Januar 2022 wieder bauen konnte, sprang der Präsident des Schulvereins, Christian Kassu als Sponsor ein. Auch aus dem Vermächtnis von Linette Isliker konnten wir einen Teil der Mehrkosten decken. Schliesslich wurde der Spielplatz am 26. Juli zur Freude der Kinder eingeweiht. Zusammenarbeit von Schülern, Schulgemeinschaft und Freunden, Hartnäckigkeit und Geduld, und nicht zuletzt

eine gute Portion Optimismus führten hier zum Ziel. Andere Meilensteine in der Infrastruktur waren die Einweihung der Bahnhofsuhr an der neuen Turnhalle und die Eröffnung der modernen Bibliothek, die als Arbeits- und Lernraum das Herz der Schule bildet.

Das ganze Jahr arbeitete ein Komitee, zusammengesetzt aus Lehrpersonen, Schulvorstand und Angestellten, an der Ausarbeitung der strategischen Planung für die nächsten Jahre. Eine der Konsequenzen dieser Arbeit ist die Aktualisierung der «Magna Charta» der Schule (PEI), die bis März 2023 den Elternrat, den Schülerrat, die Lehrervertreter und die Schulleitung beschäftigen wird. Als Grundlage dieser Arbeit dienen neben der Vision und Mission der Schule auch die Charta der Schweizerschulen im Ausland, die dieses Jahr am jährlichen Treffen der Schulvorstände und Direktorinnen und Direktoren dieser Schulen im Kanton Thurgau verabschiedet wurde. In sechs Punkten wird darin festgelegt, wie die Schweizer Bildung, Kultur und Begegnung zukunftsgerichtet gelebt werden können.

Die Lager und Reisen, die wieder wie früher durchgeführt werden konnten, bilden einen wichtigen Teil der gesamtheitlichen Bildung unserer Schülerinnen und Schüler. Gleich vier Klassen reisten im Juli in die Schweiz, lernten die Schweizer Kultur nun endlich ausserhalb des Schulgeländes kennen und haben ihren Blickwinkel auf die Welt erweitert.







Der schneereiche Winter ermöglichte es, wieder einmal richtige Skilager in Lagunillas durchführen zu können. Damit kamen wir auch dem Ziel, dass jeder Schüler der Schweizerschule Skifahren und jassen können soll, ein wenig näher.

Auch die Primarschüler kamen im November in den Genuss von Klassenlagern. Das renovierte Lagerhaus der Schule in Lagunillas bietet nun eine perfekte Mischung zwischen gemütlicher Berghüttenstimmung im Massenlager, einem einladenden Aufenthaltsraum und einer modern eingerichteten Küche, in der leckere Gerichte zubereitet werden können. Diese Lager leisten einen wichtigen Beitrag zur Selbstständigkeit der Schüler, der Bildung eines Gemeinschaftsgefühls in der Klasse und einem gesunden Selbstvertrauen.



Auch im Sport konnten unsere Mannschaften dieses Jahr wieder brillieren. An Meisterschaften und Turnieren zeigten unsere talentierten Teams, dass sich Anstrengung lohnt. Besonders hervorheben möchte ich den Sieg unserer Jungs am Volleyball-Turnier der 18 deutschsprachigen Schulen in Chile und den dritten Rang unserer Mädchen. Hier zeigt sich die konsequente Aufbauarbeit, die im Kindergarten und der Primarschule beginnt und im Gymnasium dann zu solchen Erfolgen führt.

Im kulturellen Bereich möchte ich die hervorragende Zusammenarbeit mit der Schweizer Botschaft hervorheben. Im Suizspacio, dem Ausstellungsraum in der Metrostation Ñuñoa, konnten unsere Schüler im Zusammenhang mit der Klee-Ausstellung im Centro Cultural de la Moneda ihre Werke

dem breiten Publikum zeigen und Live Konzerte machen. Der musikalische Höhepunkt des Jahres war die alle zwei Jahre stattfindende Gala Musical. In einem bunten Mix aus klassischen Einzeldarbietungen, Rockmusik der Band und emotionalen Darbietungen aus der Popmusik zeigten die Schülerinnen und Schüler ihre Talente.

Auch dieses Jahr nahmen unsere Schüler erfolgreich an verschiedenen Prüfungen teil. An der Matura bestanden alle, die die Prüfung fertig schrieben. Die Matura wurde von Herrn Thomas Rätz, dem Verantwortlichen des Kantons Basel-Landschaft, beaufsichtigt. Er bescheinigte bei der Abschlussprüfung unseren Schülern dasselbe Niveau wie es die Schülerinnen und Schüler in der Schweiz haben, was mich persönlich sehr stolz machte. Das hat sich auch in der





PAES-Prüfung, der Zugangsprüfung für die Universitäten, gezeigt: Dieses Jahr hat unsere Schule dank der grossartigen Leistung der Schülerinnen und Schüler den 31. Platz aller Schulen in Chile erreicht. Bei den Sprachdiplomen des deutschen Kultusministeriums, kurz DSD I und DSD II, erreichten unsere Schülerinnen und Schüler hervorragende Resultate. Die Förderung, die sie im Kindergarten und in der Primarschule erhalten, zeigt dann in der Sekundarschule und im Gymnasium das Resultat.

Nach zwei Jahren als Covid-Organisator, Krisenmanager und Home-Office-Arbeiter konnte ich endlich wieder als Schulleiter an einer lebendigen und innovativen Schweizerschule wirken, Projekte entwickeln, an der Schulqualität arbeiten, Unterricht besuchen, die Fortschritte der Schülerinnen und Schüler verfolgen; all die Dinge, die ich an meinem Beruf liebe. Dafür möchte ich an dieser Stelle allen Lehrerinnen und Lehrern, Schülerinnen und Schülern, Mitarbeitenden und Eltern danken.

Walter Stooss
Schulleiter CSS





Informe Anual 2022

Después de dos años en los que nos dedicamos principalmente a encontrar soluciones a corto plazo para las nuevas situaciones, a desarrollar nuestras competencias pedagógicas digitales a muy corto plazo y a volver al trabajo presencial marcado por algunas interrupciones, por fin pudimos dedicarnos de nuevo a proyectos a más largo plazo.

En cuanto a las infraestructuras, me gustaría mencionar sobre todo la inauguración del “Robinson Spielplatz”. Un proyecto que es un ejemplo perfecto de cómo funciona nuestro Colegio. La necesidad de crear una nueva y significativa oportunidad de juego para los alumnos hizo surgir la idea de construir un nuevo patio de juegos “Robinson”. En 2019 se convocó un concurso que ganó nuestra alumna Ema Jordán. A continuación, el arquitecto Heinz Junge tradujo su dibujo en planos técnicos según las directrices suizas para la construcción de parques infantiles con materiales ecológicos y los presentó a los profesores para que añadieran detalles importantes. La construcción estaba prevista para julio de 2020. Por razones conocidas, el proyecto se detuvo, los precios de los materiales subieron y cuando fue posible volver a construir en enero de 2022, el presidente del Consejo Directivo de la Corporación, Christian Kassu, intervino como patrocinador. También pudimos cubrir parte de los costos adicionales gracias al legado de Linette Isliker. Finalmente, el 26 de julio, inauguramos el parque infantil para deleite de los niños. La cooperación entre los alumnos, la comunidad escolar y los amigos, la persistencia y la paciencia y, por último, una buena ración de optimismo han permitido alcanzar el objetivo. Otro hito en la infraestructura fue la inauguración del reloj típico de estaciones de tren en Suiza, la “Bahnhofsuhr” en

la fachada del gimnasio 3 y la apertura de la biblioteca de nuevo diseño, que es el corazón de la escuela como espacio de trabajo y aprendizaje.

A lo largo del año, un comité compuesto por profesores, el consejo directivo y colaboradores funcionarios trabajó en la planificación estratégica para los próximos años. Una de las consecuencias de este trabajo es la actualización de la „Carta Magna“ del colegio (Proyecto Educativo Institucional - PEI), que ocupará al Centro de Padres, al Centro de Estudiantes, a los representantes del profesorado y a la dirección del colegio hasta marzo 2023. Además de la visión y la misión del colegio, sirve de base para este trabajo la declaración de los colegios suizos en el extranjero, aprobada este año en la reunión anual de los presidentes y directores, realizada en el cantón de Turgovia. En seis puntos, define cómo se puede vivir la educación, la cultura y los encuentros suizos de forma orientada al futuro.

Los campamentos y viajes, que pudieron volver a celebrarse como en el pasado, constituyen una parte importante de la educación integral de nuestros alumnos. Nada menos que cuatro cursos viajaron a Suiza en julio, conocieron por fin la cultura suiza fuera del recinto escolar y ampliaron su perspectiva del mundo.







Un nevado invierno permitió volver a realizar campamentos de esquí en Lagunillas. Esto también nos acercó un poco más al objetivo de que todos los alumnos del Colegio Suizo puedan esquiar y jugar a las cartas.

Los alumnos de enseñanza básica también disfrutaron de campamentos en noviembre. El renovado refugio en Lagunillas ofrece ahora una mezcla perfecta entre un acogedor ambiente de refugio de montaña para disfrutar en grupo, una acogedora sala de estar y una moderna cocina donde se pueden preparar deliciosas comidas. Estos campamentos contribuyen de forma importante a la independencia de los alumnos, a la formación de sentimiento de pertenencia a su curso y a una sana confianza en sí mismos.



Este año también han destacado nuestros equipos deportivos. En los campeonatos y torneos, nuestros talentosos equipos demostraron que el esfuerzo tiene su recompensa. Me gustaría destacar especialmente la victoria de nuestros chicos en el torneo de vóleibol de los 18 colegios de habla alemana en Chile y el tercer puesto de nuestras chicas. Esto demuestra el constante trabajo de desarrollo que comienza en el nivel inicial y básica y que luego conduce a estos éxitos en la enseñanza media.

En el ámbito cultural, me gustaría destacar la excelente cooperación con la Embajada de Suiza. En el Suizspacio, la sala de exposición de la estación de metro Ñuñoa, nuestros alumnos pudieron mostrar sus trabajos al público en general en relación con la exposición de Klee en el Centro Cultural de

la Moneda. El punto musical más destacado del año fue la Gala Musical que se realiza año por medio. En una colorida mezcla de actuaciones individuales clásicas, una banda de rock y emotivas interpretaciones de música pop, los alumnos mostraron su talento.

También este año nuestros alumnos han participado con éxito en varios exámenes. Todos los candidatos aprobaron los exámenes de Matura. El proceso fue supervisado por el Sr. Thomas Rätz, representante del Cantón de Basilea Campiña. En la sesión final, certificó que nuestros alumnos tenían el mismo nivel que los de Suiza, lo que me hizo sentir personalmente muy orgulloso.





Esto también ha sido demostrado en la prueba PAES, que permite el acceso a las universidades: este año, nuestro colegio ha obtenido el lugar número 31 a nivel nacional, gracias al extraordinario rendimiento de nuestras alumnas y alumnos.

En los diplomas de idiomas del Ministerio de Educación alemán, DSD I y DSD II, nuestros alumnos obtuvieron excelentes resultados. El apoyo que reciben en la enseñanza inicial y luego en básica se refleja en los resultados en la enseñanza media.

Después de dos años de organizar el covid, gestionar crisis y trabajar desde casa, por fin pude volver a trabajar como director de un colegio suizo vivo e innovador, desarrollar proyectos, dedicarme a la calidad escolar, hacer visitas a clases, monitorear los progresos de los alumnos; todas las cosas que me gustan de mi trabajo. Aprovecho esta oportunidad para dar las gracias a todos los profesores, alumnos, colaboradores y padres.

Walter Stooss
Director CSS





Rückblick 2022

Was für ein Jahr! Leider hat es nicht so rosig angefangen, dafür desto besser aufgehört.

1. Semester:

Obwohl wir in Chile endlich wieder präsenziell in die Schule kommen durften, gab es mehrere Einschränkungen, die unser tägliches Leben beeinflussten. So war das Tragen vom Mundschutz für Gross und Klein immer noch eine Pflicht. Dies hat den Sprachunterricht deutlich beeinflusst. Auch eine bestimmte Distanz musste man stets einhalten und die Klassenzimmer dauernd mit offenen Türen und Fenstern behalten. Wir mussten uns alle an den hohen Lärmpegel in der Schule gewöhnen. Alles war offen. Dies war am Anfang kein Problem, da die Temperaturen bis Ende April ziemlich warm blieben. Doch im Winter fand man oft Kinder mit Jacken und Mützen in den Klassenzimmern, obwohl wir

die Heizung anhatten. Es war ein spezielles Semester. Wir mussten uns alle an die neuen Regeln gewöhnen und hofften, dass diese Massnahmen bald ein Ende finden würden. Die Schüler und Schülerinnen arbeiteten hart, um sich an den „gewöhnlichen“ Unterricht anzupassen. Sie mussten sich erneut auf Routinen, Lernstrategien und vor allem auf soziale Fähigkeiten und auf ein Miteinanderleben mit den „Gspänli“ einstellen. Es war auch nicht einfach für die Eltern, da sie nach einer langen Zeit ihre familiäre Tagesstruktur umorganisieren mussten. Die Kinder waren 1 1/2 Jahre zu Hause. Somit war das alltägliche Leben in der Schule für alle sehr gewöhnungsbedürftig. Vor allem auch für die Lehrer und Lehrerinnen. Das Kindergarten- und Primarschulteam





haben eine hervorragende Arbeit geleistet. Sie haben alle eine enorme Resilienz gezeigt. Mit viel Geduld, Kreativität und grosser Hingabe haben sie diesen etwas schwierigeren Anfang überwunden und es geschafft, den Kindern Neues beizubringen, sie auf emotionaler Ebene aufzufangen und zu unterstützen und diese langersehnte Rückkehr zum Erfolg zu machen.

Neu umstrukturiert wurden dieses Jahr die Elternabende. Diese Sitzungen fanden im März nicht mehr am Abend um 19:00 Uhr wie gewohnt statt, sondern am Morgen von 8:00 – 9:30 Uhr. Dieser Wechsel hat fantastisch funktioniert und wurde von der Mehrheit der Beteiligten positiv eingeschätzt.

2. Semester

Das zweite Semester hat trotz winterlicher Kälte viel glücklicher angefangen und war von Festen und Feierlichkeiten geprägt.

Gleich am ersten Dienstag nach den Ferien durften wir endlich den neuen und lang ersehnten Spielplatz, den "Robinsonplatz 2.0" einweihen. Eingeladen wurde der Botschafter Arno Wicki, der Gründer des ersten Robinsonplatzes und ehemaliger Klassenlehrer an unserer Schule, Urs Kassu, und seine Frau Ruth Kassu, der Vorstandspräsident Christian Kassu, der Architekt Heinz

Junge und unter anderem auch die Oberstufenschülerin, die mitgeholfen hat, den neuen Spielplatz zu designen. Dazu kamen natürlich auch alle Kinder der Primarstufe, die nach dem Schneiden des Bandes sich massenhaft auf das neue Gelände gestürzt haben. Gleich darauf kam das 1. August-Fest. Mit dem Motto „eine Reise durch die Schweiz“ führten uns die Kinder der 1. bis zur 6. Klassen mit diversen Auftritten und Darstellungen durch verschiedene Kantone der Schweiz. Ein wunderschönes Fest, an dem sich Jung und Alt trafen, um den Schweizer Nationalfeiertag zu feiern. Die hervorragende Zusammenarbeit und das Engagement der Lehrer und Lehrerinnen der Primarstufe trugen dazu bei, dass das Fest ein Erfolg war. Ihnen allen und vor allem dem Organisationskomitee ein grosses DANKE SCHÖN für das gelungene Fest. Auch im Kindergarten gab es im Winter ein schönes Fest. Das Kerzenziehen gehört jedes zweite Jahr zu einem schönen Event, welcher an einem Winternachmittag mit den Eltern der Kinder vom Prekindergarten und Kindergarten gefeiert wird. Dabei werden Kerzen aus Bienenwachs gemeinsam hergestellt und sorgfältig gezogen.

Nun kam das 18. September - Fest, mit Aktivitäten und Spielen für die ganze Schule. In der Turnhalle haben auch einige Lehrer und Lehrerinnen so wie andere Angestellte des CSS einen schönen "pié de cueca" getanzt. Hier ist es an unserer Schule Tradition, dass die Schüler der Oberstufe

typisch chilenische Spiele für die Kinder der Primarstufe vorbereiten. Auch das Kindergartenteam hat den chilenischen Nationalfeiertag mit chilenischen Spielen gefeiert. Am Schluss gab es noch Musik aus dem Leierkasten und eine Vorstellung von einem „Chinchinero“ der seine Koordination und sein Können mit Hand, Kopf und Füssen an Trommel und Hi-Hat an seinem Körper gezeigt hat. Die Kinder waren begeistert.

Nach den Septemberferien kehrten wir langsam wieder in die Normalität zurück. Die Aufhebung der Maskenpflicht war für die meisten eine sehr willkommene Nachricht. Endlich durften die Kinder so wie auch die Lehrpersonen ohne Masken in die Schule kommen. Der Unterricht verlief relativ normal und die Pandemie so wie die Erinnerung an die unangenehmen Sicherheitsmassnahmen rückten somit immer weiter in die Vergangenheit.

Die Projektwoche im Kindergarten war ebenfalls eine gelungene Woche. Das Thema „Kindergeschichten“ hat diese Stufe während einer Woche begleitet. Es gab mehrere Aktivitäten und jedes Kindergarten-Team hat während dem Morgen eine Kindergeschichte erzählt. Die Klassen wurden durchmischt und die Kinder bekamen die Möglichkeit, während der Woche verschiedene Geschichten zu hören. Die Projektwoche wurde mit einem Verkleidungstag beendet. Dabei kamen alle mit einem Kostüm, das zum Thema der Geschichte passte, in die Schule. Die Kinder so wie auch die Lehrpersonen hatten grossen Spass. Auch hier ein grosses DANKESCHÖN dem Organisationskomitee für die schöne und erfolgreiche Woche.

Das Steigen der Temperaturen setzt für alle das Zeichen: „Das Jahr ist bald zu Ende!“

Die Normprüfungen wurden nach einer langen Pause wieder von den 3. und 6. Klässern geschrieben und die Klassenlager standen schon vor der Tür.

Dieses Jahr sind die beiden dritten Klassen jeweils vier Tage nach Lagunillas gefahren und die 5. und die 6. Klassen zusammen in den Rancho Alemán nach Colliguay. Wunderschöne Wochen zusammen in der Natur, die wir seit mehr als 3 Jahren wegen Pandemie und sozialen Unruhen nicht mehr erleben durften.

Auch der Sporttag war eine schöne und bewegte Aktivität, die die Kinder sehr genossen haben. Die Luft-Spring-Schlösser, verschiedene Spiele in den Hallen und das Eis haben die Kinder sehr erfreut.

Das Schuljahr wurde mit einem Abschlussakt offiziell beendet. Die Kinder bekamen ihre Zeugnisse, die Lehrer räumten die Klassenzimmer auf und bereiteten sich auf die mehr als verdiente Sommerferien vor. Jedes Jahr ist es im Dezember etwas anstrengend. Auch dieses Mal war das so. Nun freuen sich alle auf die Ferien, aufs Ausruhen und

auf das Geniessen sowie darauf die Zeit ohne schulische Pflichten verbringen zu können. Eine Zeit, die wir alle mehr als verdient haben. Eine Zeit, die meinen beiden Teams und uns allen wieder neue Kraft geben wird, um das nächste Schuljahr in Angriff zu nehmen.

Wer weiss, was uns die Zukunft im 2023 bringt. Wir lassen uns überraschen!

Milton Fuentes

Konrektor der Vor- und Primarschule





Jahresrückblick 2022

Normalität! Ein biederer Begriff, der mehr auf Durchschnitt hindeutet als auf Exzellenz, hat dieses Jahr einen Aufschwung erlebt. Endlich sind wieder Ereignisse normal möglich, die seit drei und mehr Jahren nicht stattgefunden haben, wie Skilager, Gala musical oder Campamento. In meinem dritten Jahr an der Schule nehme ich an Veranstaltungen teil, zu denen ich kaum oder gar kein Vorwissen nachfragen kann, weil viele Leute, die genauere Auskunft geben könnten, schon gar nicht mehr an der Schule arbeiten. Das ist herausfordernd aber auch schön, weil es zeigt, dass wir endlich wieder in der Normalität angekommen sind.



Die Normalität hat sich allem voran darin gezeigt, dass das ganze Jahr durch regulärer Unterricht ohne Einschränkungen durchgeführt werden konnte (mit Ausnahme einer lästigen Maskenpflicht im ersten Halbjahr). Endlich waren aber auch die vielen Sonderwochen wieder uneingeschränkt möglich wie der Sozialeinsatz (Semana al Aire libre) der 1. Media und die Arbeitswoche (Semana laboral) der 2. Media. Auch die Studienreise in die Schweiz konnte durchgeführt werden, durch einen pandemiebedingten Rückstau dieses Mal gleich mit zwei Jahrgängen, der 3. und 4. Media. Die 7. und 8. Klasse konnte ins Skilager nach Lagunillas; es hatte sogar meistens genügend Schnee, so dass kaum auf ein Alternativprogramm ausgewichen werden musste. Schliesslich fand, auch das erste Mal seit 2018, ein Campamento für faktisch die ganze Enseñanza Media statt. – Einzelne Aktivitäten werden in einem je eigenen Bericht genauer vorgestellt.

Neben der erfreulichen Entwicklung müssen auch Nachwehen der Pandemie erwähnt werden, die uns wahrscheinlich noch länger beschäftigen werden. Ein offensichtlicher Effekt zeigte sich in den vielen Atemwegserkrankungen im zweiten Halbjahr. Viele Schülerinnen und Schüler, aber auch Lehrpersonen mussten wegen Grippe- und ähnlichen Symptomen über mehrere Tage zu Hause bleiben. Die Ursache war oft unklar. In Betracht gezogen wurde, dass durch die Maskentragpflicht über zwei Jahre die natürlichen Abwehrkräfte verkümmert sind. Daneben zeigten sich auch andere, mehr psychische als körperliche Schwierigkeiten. Etliche Schülerinnen und Schüler zeigten nach der langen Abwesenheit vom Präsenzunterricht grosse Mühe, wieder einen strukturierten Arbeitsrhythmus zu finden. Sie waren dementsprechend

überfordert und gestresst. Einzelne zeigten Symptome einer depressiven Verstimmung. Ein grosser Teil der Arbeit bestand deshalb im ersten Halbjahr darin, die Schülerinnen und Schüler wieder zu einer Arbeits- und Lernkonstanz zu bringen und gleichzeitig die Eltern zu überzeugen, wie wichtig es für die Bewältigung der kommenden Herausforderungen, die Leistungsbereitschaft ihrer Kinder zu fördern. Idealerweise wollen die Schülerinnen und Schüler etwas lernen, nicht nur gute Noten erhalten. Das kann als sogenannter Eu-Stress sogar als willkommene Herausforderung gesehen werden.

Längerfristig hat die Schule mit der Enseñanza Media zusätzliche Ziele: Ein hohes Anliegen ist die Förderung der Schulkultur. Die Schule soll ein Begegnungsort sein, nicht so etwas wie eine Abfertigungshalle in Sachen Bildung. Ein Merkmal dafür ist der freundliche Umgang im schulischen Alltag, aber auch dass Schülerinnen und Schüler und Lehrpersonen auch ausserhalb des Unterrichts an der Schule aktiv sind, beispielsweise durch die Teilnahme an einem Schulchor oder in einer Theatergruppe. Beides muss dazu erst noch ins Leben gerufen werden.

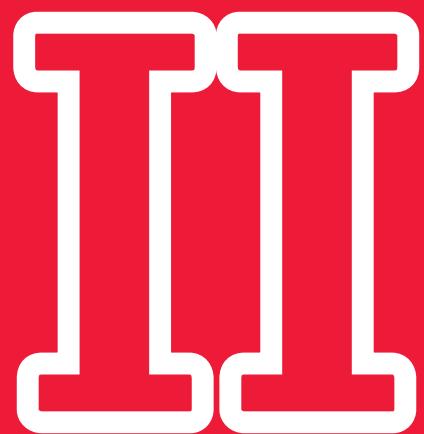
Eine Schule, darauf sei bei dieser Gelegenheit unbedingt hingewiesen, steht und fällt mit den Leuten, die sie mittragen. Es ist mir deshalb grosses ein Anliegen, bei all denen zu bedanken, die – jeder und jede auf ihre Weise – durch ihren Einsatz während des letzten Jahres zum Erfolg dieser Schule beigetragen haben.

Beat Brandenberg

Konrektor Sekundarstufe I und Gymnasium

[Volver al Índice >>](#)





Aktivitäten /
Actividades

Matura / Graduación 2022

Sechs Schüler und eine Schülerin haben sich entschieden, dieses Jahr die Maturaprüfungen zu machen. Das sind in absoluten Zahlen wenig, relativ gesehen aber fast ein Drittel des Jahrganges. Ein Schüler hat die Prüfung abgebrochen und damit die Matura nach Reglement nicht bestanden.



Den übrigen sechs sei an dieser Stelle herzlich zu ihrem Erfolg gratuliert! Namentlich sind das:

Franco Alonso Fierro Brandes, Schwerpunkt fach Mathematik-Physik

Simón Hörmann Lavanchy, Schwerpunkt fach Mathematik-Physik, Beste Prüfung

Vinzent Alexander Lack Marambio, Schwerpunkt fach Wirtschaft und Recht

Martín Ignacio Luxoro Matus, Schwerpunkt fach Wirtschaft und Recht

Sebastián Gabriel Samaniego Ruiz, Schwerpunkt fach Bio-Chemie

Roman Schmitz Araya, Schwerpunkt fach Mathematik-Physik

Milena Sierralta Osorio, Schwerpunkt fach Bio-Chemie, Beste Maturaarbeit mit dem Titel «Recopilación de palabras y expresiones chilenas de los últimos tres años».

Das Schwerpunkt fach Wirtschaft und Recht wurde dieses Jahr zum letzten Mal

angeboten. Es wird ersetzt durch das Schwerpunkt Philosophie, Pädagogik, Psychologie, PPP. Die erste Maturaprüfung in diesem Fach wird in drei Jahren, 2025, stattfinden.

Am Freitag, 28. Oktober 2022, wurden die Maturandin und die Maturanden unter dem Motto «Frisch gewagt ist halb gewonnen!» vom Konrektor in einer kurzen Rede verabschiedet. Ebenso wandten sich Benjamin Müller als Vertreter der Schweizer Botschaft, Thomas Rätz des Patronatskantons Basel-Land, Rainer Schmitz als Elternvertreter und der Direktor der Schule, Walter Stooss, an die Gruppe. Die Schüler und die Schülerin im Einzelnen wurden durch ihre Klassenlehrerin, María-Teresa Perez, und den Klassenlehrer Rudy Peña verabschiedet.

Musikalisch begleitet wurde die Feier vom Schulensemble unter der Leitung von Fernando Cordero.

Die Abschlussfeier (Graduación) des gesamten Jahrganges fand im gleich feierlichen Rahmen am Freitag, 18. November, statt.



Departamento de Ciencias Naturales

Podemos descansar luego de que nuestros alumnos han fortalecido sus aprendizajes en el área científica durante este año.

Esto quedó demostrado en cada una de las actividades académicas que debieron desarrollar día a día nuestros alumnos en las clases de física, biología y química. En especial en la feria científica, la cual se desarrolló con un tremendo éxito y estuvo a cargo de los alumnos de enseñanza media, quienes en grupos de 4 alumnos realizaron, desarrollaron y ejecutaron un proyecto científico para presentarlo y explicarlo a los alumnos de nuestro colegio. Especialmente son los más pequeños los más motivados e interesados en entender el mundo que los rodea. Es importante indicar que en esta ocasión fueron invitados los alumnos del Colegio San José del Monte. Con este colegio se realizó la semana al aire libre de primero medio y los alumnos presentaron interesantes proyectos en la feria científica.

También debemos destacar la participación de nuestro colegio en las olimpiadas nacionales de química. Tres de nuestros alumnos participantes superaron la prueba regional, llegando hasta la etapa nacional. Ellos son Emilia Prado (II A), Pablo Araya (II B) y Martín Achondo (III B).

Pedro Román Arellano
Coordinador departamento de Ciencias Naturales



Creativity Day 2022

Unplugged - So lautete das Motto unseres diesjährigen CreativityDay vom 28. August.

Die von Künsterinnen und Künstlern, ehemaligen Schülerinnen und Schülern und Lehrpersonen angebotenen Workshops waren sehr vielseitig und reichten thematisch von analoger und digitaler Fotografie über Literatur und Kochen, kreativen Spaziergängen, Tanz und Theater bis zu Kamishibai. So war wohl für jeden Geschmack etwas dabei.

Ralph Zami
Fachschaft Sprachen



Día mundial de la Bicicleta 2022

El viernes 3 de junio, se realizó la charla taller “Cuidados básicos en el transporte ciclista” en el marco del día mundial de la bicicleta.

Contamos con la participación de Manuel Ocares, “Tío Ruta Cleta”, quien vino a entregarnos sus conocimientos en seguridad vial, conducción responsable, leyes de tránsito y muchos otros tips y consejos para quienes utilizan la bici como medio de transporte usual.

Esperamos que la comunidad del Colegio Suizo siga manteniendo el espíritu de seguir pedaleando de forma sana, segura y sustentable»

Julio César Jara
Profesor de Matemática



Campamento

Luego de cuatro largos años el Colegio Suizo de Santiago regresa al tradicional campamento, instancia única para compartir con los compañeros y profesores de la enseñanza media, desde séptimo básico hasta segundo medio.

En esta oportunidad, acampamos en Los Molles, Región de Valparaíso, donde pudimos disfrutar de las bondades del clima, la playa, el sonido del mar, el canto de las aves, la vista de las estrellas, las puestas de sol, las caminatas y excursiones. También, realizamos actividades y talleres para pasar un rato agradable, en un ambiente seguro y cuidado.

Esperamos que el próximo año podamos pasarlo súper bien; como ahora .

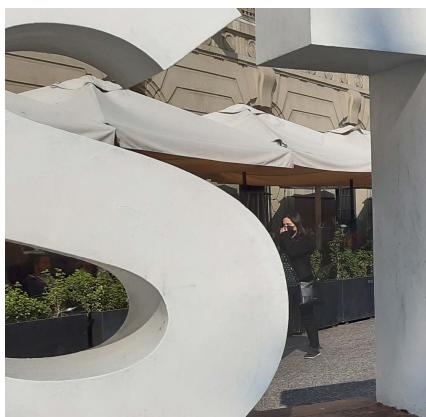
Julio César Jara

Profesor de Matemática



Jahresbericht Austausch - Memoria Intercambio 2022

Felizmente este año los viajes a Suiza y a Chile se han podido llevar a cabo sin mayores problemas y ambos programas de intercambio resultaron en muy lindas y enriquecedoras experiencias para las y los jóvenes de ambos países.



Intercambio semestral, de febrero a julio 2022

Estudiantes chilenos en Suiza:

Camila Bittner

Constanza Chávez

Constanza Butendieck

Diego Jaque

Estudiantes suizos en el CSS:

Palmina Savioli (Heimatschule Gymnasium

Münchenstein)

Seraina Ledergerber (Gym Münchenstein)

Andri Bassi (Gym Liestal)

Intercambio breve:

En diciembre de 2021 viajaron los participantes de varias generaciones juntos a Suiza, ya que por causa de la pandemia se postergaron los viajes del año anterior.

En julio 2022 recibimos a los estudiantes suizos en Chile hasta el 18 de septiembre.

Rezagados del 2021 que no habían podido viajar el año anterior

Sofia Matamala

Camila Gutiérrez

Milena Sierralta

Franco Fierro

Úrsula Flores



Con familia particular

Vicente Mandujano

Traspasados desde

Intercambio semestral 2022

Santiago Pino

Santiago Bustos

Joaquín Jacob

Uma Poirot

Estudiantes suizos en el CSS:

Amélie Lefèvre (Heimatschule KSMI Freiburg)

Fabienne Flechtner (KSMI Freiburg)

Rachel Serna (KSMI Freiburg)

Justine Frey (Uster)

Ladina Lindenmann (KSBG St. Gallen)

Leila Spengler (KSBG St. Gallen)

Ulrike Weiszäcker

Coordinadora Intercambios

[Volver al Índice >>](#)





Unterstützende Dienste /
Apoyo escolar

Jahresbericht Bibliothek 2022 - Memoria biblioteca 2022

Este año 2022 partió la biblioteca con varias novedades: mobiliario nuevo, puertas nuevas y una flamante bibliotecaria nueva :-)



Claudia Sandoval viene a integrar el equipo. Con mucha motivación y compromiso cubre el turno de la tarde desde este 2022.

El primer periodo del año escolar estuvo marcado por la finalización de los trabajos de remodelación. Quedaban pendientes algunas terminaciones de las estanterías y luego desempacar una buena cantidad de cajas de libros que faltaban por ordenar. El esfuerzo fue recompensado por la alegría de ver el resultado: ofrecer una biblioteca atractiva, luminosa, moderna, acogedora y funcional que permite una óptima presentación y orden de los recursos.

Las bellas puertas nuevas de la biblioteca hacia el pasillo de administración ahora son de vidrio, invitando a los pasantes a descubrir nuestro renovado “boliche”.

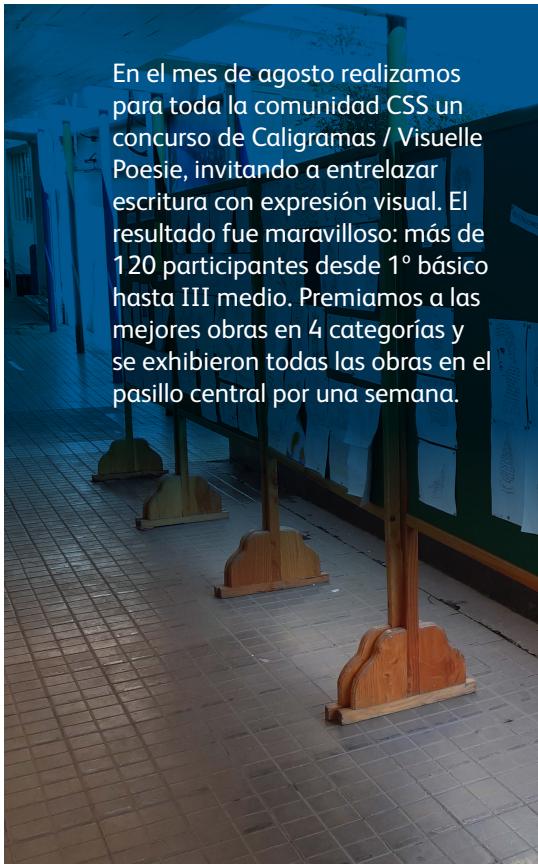
¡Estamos felices y agradecemos la inversión!

Este año nos encargamos adicionalmente de la gestión de los préstamos de los recursos informáticos (tablets) para la educación media. Llevamos el calendario, registro y control de los préstamos. De esta manera se ordenó el acceso a los recursos y fue muy positivo el resultado.

En general este año hubo un significante aumento en la circulación de libros, revistas y películas. Otro éxito fue ofrecer una ludoteca renovada, con juegos nuevos y diversos. Felizmente pudimos atender todo el año sin restricción de aforo y también ofrecer variados talleres y actividades en la biblioteca para todos los niveles:

Un cuentacuentos para los cursos 1º básicos como introducción a la biblioteca, un taller de poesía japonesa “Haiku” en el día de la creatividad, una charla con el destacado periodista Daniel Matamala, un taller de juegos literarios y la magia de un cuento de Navidad a través del teatro Kamishibai son los más destacados este año.





En el mes de agosto realizamos para toda la comunidad CSS un concurso de Caligramas / Visuelle Poesie, invitando a entrelazar escritura con expresión visual. El resultado fue maravilloso: más de 120 participantes desde 1º básico hasta III medio. Premiamos a las mejores obras en 4 categorías y se exhibieron todas las obras en el pasillo central por una semana.



Luego de dos años de interrupción por la pandemia, volvimos a organizar nuestra querida Feria del Libro CSS. Durante dos días y con un hermoso clima primaveral, el pasillo central acogió 16 stands presentando libros de todo ámbito y en varios idiomas. Contamos con la participación de librerías y editoriales tradicionales pero también con algunas emergentes o especializados. Nuestra querida ex-alumna Amanda Insunza presentó en exclusivo su nuevo libro del género fantástico y los alumnos del 4º básico nos deleitaron con sus adivinanzas y poemas susurrados. Para esta oportunidad se permitió también el ingreso de los apoderados, y el evento se convirtió en un lindo éxito.

Finalizamos el año escolar con dos exposiciones: las muy sorprendentes y hermosas obras “Buchkunst” del nivel I Medio y otra exposición de fotografías.

Esperamos haber contribuido en el desarrollo integral de nuestros queridos alumnas y alumnos y vamos a seguir con el mismo entusiasmo el próximo año al servicio de profesores, niños y toda la comunidad.

Ulrike Weiszäcker & Claudia Sandoval
Biblioteca



Inspectoría general



El regreso desde una larga pandemia con múltiples restricciones para los colegios no fue lo trágicamente pensado que pasaría en Chile y el mundo.

Los niños, niñas y adolescentes del CSS, estuvieron a la altura de los aprendizajes de contenidos y valores que siempre se han impartido en nuestro colegio. Sin embargo, no estuvimos exentos del aumento nacional de casos de convivencia escolar, que gracias a nuestros protocolos y procesos establecidos, se fueron resolviendo uno a uno. El 2022, fue el primer año después de pandemia, 100% presencial y para Inspectoría, fue un año lleno de desafíos, que junto a los estudiantes y profesores, logramos sobrellevar.

Alfredo Carter Miranda
Inspector General

Aktivitäten 2022 des Vereins Pro CSS

Bereits im April erreichten uns gute Nachrichten aus Chile. In Zusammenarbeit mit Walter Stooss hatte sich Pedro Isliker der unbedingt notwendigen Renovation des Refugios in Lagunillas angenommen.

Der Verein Pro CSS konnte vom Spendenkonto die Kosten für die neuen Küchenmöbel übernehmen. Pedro kündigte an, dass er im Juni in der Schweiz sein werde und uns an der Mitgliederversammlung gerne aus erster Hand darüber berichten würde. Die von ihm geschickten Bilder liessen uns staunen. So hatten wir die Küche noch nie gesehen! Neugierig erwarteten wir seinen Bericht.

Während der Planung der Mitgliederversammlung zeichnete sich immer deutlicher ab, dass wir 2022 den Anlass endlich wieder in Liestal durchführen können. Coronabedingt mussten wir sie dort in den Vorjahren einmal ganz absagen und einmal kurzfristig nach Herrliberg verschieben.

Am 25. Juni fand sie nun wieder in Liestal statt. Im Kantonsspital finden wir jeweils eine hervorragende Infrastruktur für die Versammlung und im Restaurant Viva kann sich jeder und jede in gastfreundlicher Umgebung ein schmackhaftes Mittagessen auswählen.

An der Versammlung konnten wir neben unseren Gästen aus Santiago, Walter Stooss, Direktor des Colegio Suizo Santiago, Christian Oberli, Vize-Präsident des Schulkomitees und Pedro Isliker, auch Thomas Rätz, Rektor des Gymnasiums Liestal und Beauftragter des Kantons Basel-Landschaft für das Colegio Suizo Santiago und seine Vorgängerin Dorothee Widmer begrüssen. Eine besondere Ehre für uns war es, dass Frau Regierungsrätin Monika Gschwind unsere Einladung angenommen hat und an der Versammlung teilnahm.

Durch Walter Stooss erfuhren wir wieder von den neusten Entwicklungen am Colegio, Pedro Isliker liess uns miterleben, wie neben unseren Küchenmöbeln auch ein neuer Wassertank das Refugio in Lagunillas erreichte und der Ex-Alumno Benjamin Fiedler berichtete von seinem Werdegang zum Kadermann in der Hotelbranche in der Schweiz.



Weil für den 6-monatigen Semesteraustausch nur wenige Plätze in der Schweiz zur Verfügung standen, weiteten wir das Angebot im 3-monatigen Kurzaustausch von Pro CSS aus. Nebst den 4 Schülerinnen vom verschobenen Austausch 2021 kamen weitere 8 von Januar bis März 2022 dazu. So nahm 2022 eine recht hohe Anzahl Schülerinnen und Schüler am «kurzen» Schüleraustausch teil. Die Rückmeldungen waren überaus positiv.

Am Ende des Schuljahres wählte eine Jury am Colegio Suizo die Maturaarbeit von Milena Sierralta Osorio als beste Arbeit aus. Ihr Titel lautet: «Diccionario lexicográfico con palabras y expresiones presentes en tres movimientos fenómenos chilenos actuales ». Sie hat dafür die Prämie des Vereins Pro CSS gewonnen.

Es ist uns ein Anliegen, in der Schweiz studierende Ex-Alumni des Colegios zusammen zu bringen. Im Dezember organisierte Benjamin Fiedler ein Treffen am Weihnachtsmarkt in Zürich. In weihnächtlicher Umgebung und bei Glühwein haben sich interessante Gespräche ergeben. Ein nächstes Treffen mit Ex-Alumni ist im Frühling 2023 vorgesehen.

Unsere nächste Mitgliederversammlung wird am 24. Juni in Bern stattfinden.



Margrit Schori

Präsidentin Verein Pro Colegio Suizo Santiago



Resultados deportivos destacados 2022

Vóleibol



Campeonato nacional de colegios de habla alemana:

Varones 1^{er} lugar por equipos

Damas 3^{er} lugar por equipos

Campeonato Copa Suiza

Varones 2^{do} lugar por equipos

Damas 2^{do} lugar por equipos



Básquetbol



Copa Provito

Varones 2^{do} lugar por equipos

Damas 2^{do} lugar por equipos



Gimnasia artística Damas



Campeonato Copa Suiza

Damas 1^{er} lugar por equipos



Atletismo



Campeonato de atletismo de colegios de habla alemana "Karsten Brodersen"

La reunión técnica, ceremonia de inauguración y cóctel se realizaron en nuestro colegio.



Karena Pfeffer

Coordinadora del Departamento de Educación Física

[Volver al Índice >>](#)

Excursión Ciencias Sociales

El lunes 28 de noviembre el III medio fue a visitar el centro de acogida de día para personas en situación de calle (Club Hípico 618, Santiago). Esta actividad estaba contemplada dentro de su tema de Ciencias Sociales “la lucha contra la pobreza” y fue un acercamiento para entender los problemas sociales en Chile.

Las y los estudiantes prepararon pasteles y sándwiches que distribuyeron en el centro. La visita empezó con un recorrido que Fabiola Martel Santana, miembro del personal, ofreció por todo el lugar. Las y los estudiantes fueron recibidos calurosamente por las personas en situación de calle. Luego, Fabiola informó sobre la situación de pobreza en Chile, relatando también las biografías de algunos usuarios del centro. Las y los alumnos participaron muy animados. ¡Fue una valiosa experiencia!

Andrina Gamboni
Profesora de Ciencias Sociales



[Volver al Índice >>](#)





Facts & Figures /
Estadísticas

Lehrpersonen und personal

LEHRPERSONEN UND PERSONAL

Name	Vorname	Nat.	an CSS seit	Auf der Stufe
LEHRPERSONEN				
Aguayo	Ingrid	CH	2018	SS G / Chil. Geschichte + Recht und Wirtschaft
Alary	Lisa	FR	2020	G / Französisch
Bodenmann	Sabrina	CH	2021	PS / Klassenlehrerin
Bórquez	Alejandro	CL	2019	SS G / Englisch
Brandenberg	Beat	CH	2020	Konrektor Sek I + Gymnasium
Bravo	Enzo	CL	2017	ACLE / Leichtathletik + SS G / Turnen
Brogle	Karin	CL/CH	2008	VS / Turnen
Bruggisser	Sabine	CH	2022	G / Deutsch 1. Semester
Bustamante	Carlos	CL	2007	SS G / Physik
Candia	Cristián	CL	2001	SS G / Philosophie
Carter	Alfredo	CL	1998	Inspektorat
Castro	Claudia	CL	2017	VS / Kindergärtnerin (Schwangerschaftsurlaub)
Contreras	Tamara	CL	2020	SS G / Kunst, Technologie
Cordero	Fernando	CL	2011	SS G / Musik
Cramerí	Corina	CH	2017	VS / Kindergärtnerin (Schwangerschaftsurlaub)
Crisóstomo	María José	CL	2015	PS / Spanisch, Chilenische Gesch., Geo.
Diez	Jimena	CL	2022	PS / Spanisch, Chilenische Gesch., Geo.
Escobar	Claudia	CL	2004	PS / Spanisch, Chilenische Gesch., Geo.
España	Francisca	CL	2020	SS G / Deutsch
Figueroa	Ana	CL	2015	PS / Evang. Religion
Flores	Camilo	CL	2021	VS / Kindergärtner (Stellvertretung)
Fuentes	Miltón	CH	2017/2021	VS PS / Konrektor + Informatik
Gamboni	Andrina	CH	2022	G / Deutsch 2. Semester + Geografie
García	Johanna	CL	2016	ACLE / Geräteturnen + VS Rhythmis
Geyer	Mirjam	CH	2013	SS G / Deutsch, Englisch
Godoy	Claudia	CL	2005	PS SS / Musik und Gruppendynamik
Godoy	Carolina	CL	2014	PS / Spanisch, Chilenische Gesch., Geo.
González	Tamara	CL	2014	VS / Kindergärtnerin
Graf	Ramona	CH	2020	PS / Klassenlehrerin
Grämiger	Roman	CH	2007	PS / Klassenlehrer
Grossenbacher	Marta	CH	2014	PS / Klassenlehrerin
Gutiérrez	Cristóbal	CL	2013	SS G / Turnen, ACLE / Basketball
Hardings	Cathrin	CL/DE	2014	VS / Kindergärtnerin
Hartard	Kelly	CL	2022	ACLE Volleyball
Hemel	Christina	DE	2022	VS / Kindergärtnerin 1. Semester
Herrmann	Pia	CH	2016	PS / Klassenlehrerin

Hube	Karina	CL	2021	ACLE / Geräteturnen
Inostroza	Fernanda	CL/DE	2012	VS / Kindergärtnerin
Jara	Julio	CL	2017	SS G / Mathematik
Krahmer	Irene	CL	2021	VS / Stellvertretung 2. Semester
Kuratli	Silvie	CH	2011	PS / Klassenlehrerin
Landis	Bianca	CH	2018	PS / Klassenlehrerin
Llach	Carolina	CL	2009	SS G / Spanisch
Lox	Florence	DE	2021	PS / Assistentin, Stellvertretungen
Lutz	Sarah	CH	2022	PS / Klassenlehrerin
Marambio	Javiera	CL	2022	SS G / Chil. Geschichte + Recht und Wirtschaft
Martin	David	CH	2018	G / Mathematik
Mascaró	Paulina	CL	2022	VS / Stellvertretung 2. Semester
Meichtry	Raif	CH	2022	SS G / Mathematik + Geografie
Minder-Iten	Antonia	CH	1998	PS / Klassenlehrerin
Molina-Bahamonde	Mascha	CH	2002	PS / Klassenlehrerin
Müller	Tamara	CH	2021	SS G / Kunst, Technologie
Oberhauser	Anneliese	CH	1997	VS / Kindergärtnerin
Oswald	Irène	CH	2003	PS SS G / Hauswirtschaft, Werken, Technologie
Peña	Rudy	CL	2019	SS G / Biologie
Pérez	Magdalena	CL	2022	PS / Spanisch, Chilenische Gesch., Geo.
Pérez	María Teresa	CL	2016	SS G / Spanisch
Pfeffer	Karena	CL/DE	1986	PS / Turnen
Rissetti	María Isabel	CL	2015	PS / Kath. Religion
Riveros	Claudia	CL	2021	PS / Spanisch, Chilenische Gesch., Geo.
Rizzello	Pamela	CH	2022	VS / Kindergärtnerin
Román	Pedro	CL	2008	SS G / Chemie
Romo	Ignacio	CL	2020	ACLE / Volleyball
Rüegg	Florian	CH	2020	SS G / Geschichte + Deutsch
Schärer	Danielle	CH	2011	SS G / Deutsch
Sciolla	Fernando	CL	2022	G / Recht
Sempach	Ursula	CH	2022	VS / Kindergärtnerin
Silva	María José	CL	2018	VS / Kindergärtnerin
Stooss	Walter	CH	2020	SS G / Rektor
Villagrán	Trixi	CL/DE	2001	PS / Klassenlehrerin
Walpen	Sven	CH	2021	PS / Klassenlehrer
Weller	Esther	CH	1986	PS / Klassenlehrerin
Zami	Ralph	CH	2011	SS G / Deutsch



DAE (DEPARTAMENTO DE APOYO ESCOLAR)

Brander	Mª Cristina	CL/DE	2012	PS / Psychopädagogin
Espinosa	Karen	CL	2020	Psychologin
Ossandón	Geraldine	CL	2022	PS / Psychopädagogin

ASSISTENTEN

Ciagarotti	Sara	CL	2015	Konrektorat Vor- und Primarschule
Kaled	Nailea	CO	2015	Inspektorat
Marchant	Marcelo	CL	2015	Konrektorat Sekundarschule und Gymnasium

VERWALTUNG

Ampuero	Margarita	CL	2001	Erste Hilfe-Station (Krankenurlaub)
Avendaño	Marcia	CL	1988	Direktionssekretärin
Céspedes	Nelson	CL	1998	Hauswart
Contreras	Andrea	CL	2004	Kopierdienst
Contreras	Loreto	CL	2000	Verwaltungsleitung
Flores	Oscar	CL	2007	Informatik
Henríquez	Macarena	CL	2021	Personalabteilung
Jara	Paolo	CL	2011	Buchhaltung
Medel	Juan	CL	2010	Verwaltungsassistent
Muñoz	Tamara	CL	2021	Erste Hilfe-Station
Romero	Karen	CL	2012	Erste Hilfe-Station
Sandoval	Claudia	CL	2022	Bibliothek
Toledo	Anita	CL	2009	Buchhaltung, Risikoprävention
Tranamil	Pablo	CL	2022	Informatik
Urrea	Sandra	CL	2010	Verwaltung (Schulgeld)
Vicuña	Christian	CL/ES	2009	Informatik
Weizsäcker	Ulrike	DE	2019	Bibliothek
Zapata	Andrés	CL	2000	Buchhaltungschef
Zelada	Damaris	CL	2007	Verwaltungsassistentin und Spielgruppe

UNTERHALT

Albornoz	Sebastián	CL	2022	Nachtportier, Werkstage
Canales	Eusebio	CL	2016	Haushalt
Díaz	Rolando	CL	2010	Haushalt
González	Antonio	CL	2022	Haushalt
Herrera	José Antonio	CL	2017	Portier, Wochenende
Núñez	Alex	CL	2021	Haushalt und Portier
Orellana	Mario Esteban	CL	2005	Haushalt
Polanco	Erick	CL	2017	Haushalt

Seguel	Roberto	CL	2010	Haushalt und Portier
Sepúlveda	Daniel	CL	2022	Nachportier, Wochenende
Sepúlveda	Kevin	CL	2022	Nachportier, Wochenende
Silva	Gonzalo	CL	2013	Haushalt und Portier
Silva	Manuel	CL	2006	Haushalt
Velásquez	Johnny	CL	2019	Lagunillas

STELLVERTRETUNGEN

Cossio	Teresita	CL	2022	Stellvertretung Irene Oswald
Covarrubias	Elisa	CL	2022	Stellvertretung Claudia Castro (Hochzeit)
Flores	Camilo	CL	2021	VS / Stellvertretung Christina Hemel
Krahmer	Irene	CL	2021	PS / Diverse Stellvertretungen
Mascaró	Paulina	CL	2022	VS / Stellvertretung Christina Hemel
Puyol	Carolina	CL	2022	PS / Stellvertretung Carolina Godoy

RÜCKTRITTE WÄHREND DES SCHULJAHRES 2022

Brander	Mª Cristina	CL/DE	2012	PS / Psychopädagogin
Bruggisser	Sabine	CH	2022	G / Deutsch 1. Semester
Crameri	Corina	CH	2017	VS / Kindergärtnerin (Schwangerschaftsurlaub)
Flores	Oscar	CL	2007	Informatik
Godoy	Carolina	CL	2014	PS / Spanisch, Chilenische Gesch., Geo.
Hemel	Christina	DE	2022	VS / Kindergärtnerin 1. Semester
Lox	Florence	DE	2021	PS / Assistentin, Stellvertretungen

RÜCKTRITTE AM SCHULJAHRESENDE (FEB. 2023)

Castro	Claudia	CL	2017	VS / Kindergärtnerin (Schwangerschaftsurlaub)
Ciangarotti	Sara	CL	2015	Konrektorat Vor- und Primarschule
Grossenbacher	Marta	CH	2014	PS / Klassenlehrerin
Kuratli	Silvie	CH	2011	PS / Klassenlehrerin
Martin	David	CH	2018	G / Mathematik
Meichtry	Ralf	CH	2022	SS G / Mathematik + Geografie
Müller	Tamara	CH	2021	SS G / Kunst, Technologie
Pérez	María Teresa	CL	2016	SS G / Spanisch
Pfeffer	Karena	CL/DE	1986	PS / Turnen
Sciolla	Fernando	CL	2022	G / Recht
Sempach	Ursula	CH	2022	VS / Kindergärtnerin



PRIMARSCHULE:
 1. BIS 6. KLASSE

 SEKUNDARSTUFE I:
 7. UND 8. KLASSE

 GYMNASIUM:
 9. BIS 12. KLASSE

STUDENTENFEL 2022

 ENSEÑANZA BÁSICA IN CHILE
 UMFAST 1. BIS 8. KLASSE

 ENSEÑANZA MEDIA IN CHILE
 UMFAST 9. BIS 12. KLASSE

KLASSE / FACH - NIVEL / ASIGNATURA	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Consejo de curso / Klassenstunde							1	1	1	1	1	1
Spanisch / Castellano	6	6	6	6	6	6	5	5	5	5	4	4
Englisch / Inglés					1	1	4	4	4	4	3	3
Deutsch / Alemán	6	6	6	6	5	5	5	5	5	5	5	5
Mathematik / Matemática	6	6	6	6	6	6	6	6	5	5	4	4
Mensch und Umwelt / Ciencias Naturales	3	3	3	3	4	4						
Biologie / Biología							1	2	2	2	2	2
Physik / Física							1	1	2	2	2	2
Chemie / Química							1	1	2	2	2	2
Geschichte und Geographie / Ciencias Sociales	3	3	3	4	4	4						
Weltgeschichte / Historia universal							4	4	2	2	2	2
Historia y Geografía de Chile							1	2	2	1	2	2
Geografie / Geografía General									1	2	2	2
Wirtschaft und Recht / Economía y Derecho										2		
Philosophie / Filosofía										2	2	
Kunst / Artes Visuales	2	2	2	2	2	2	2	2				
Werken / Tecnología	1	1	1	1	2	2						
Musik / Artes Musicales	2	2	2	2	2	2	2	2				
Kunst oder Musik / Arte o Música									2	2	2	2
Informática ½ grupo								2	2			
Kunst / Artes Plásticas ½ grupo								2	2	2	2	
Turnen / Educación Física	4	4	4	3	3	3	3	3	3	2	2	2
Gruppendynamik / Orientación	1	1	1	1	1	1						
Religion / Religión	2	2	2	2	2	2						
PAES Lenguaje										1	1	
PAES Matemática										1	1	
Electivo prioritario									4	4	4	4
Electivo complementario										3	3	
TOTAL	36	36	36	36	38	38	40	42	42	43	44	44
VORSCHULE / PREKINDER Y KINDERGARTEN	30											

Schulchronik 2022

JANUAR

3.	Anmeldeverfahren Prekindergarten 2023	Beginn der Einschreibungen per Internet
6.	Schulkomitee	Ordentliche Sitzung

FEBRUAR

14.	ACLE	Beginn der Einschreibungen per Internet
22.	Mesa de salud	Ordentliche Sitzung
23.-28.	Lehrerschaft	Einführungswoche
24.	Lehrerschaft	Gemeinsames Frühstück im Freien und Lehrerkonferenz
	Fiel aus wegen Corona	Gemeinsames Mittagessen
25.	Primar-, Sekundarschule und Gymnasium	Fortbildung
28.	Gymnasium	Aufnahmeverfahren

MÄRZ

Im März wurden alle Eltern-”Morgen” durchgeführt. Die Eltern wurden auf 08:00 Uhr eingeladen.
Die Mehrheit hat dieses Experiment positiv gewertet.

Die PAES-Übungen wurden während des regulären Unterrichts durchgeführt.

1	Alle	1. Schultag
2.	ACLE	Ende der Einschreibungen per Internet
4.	Anmeldeverfahren Prekindergarten 2023	Ende der Einschreibungen per Internet
7.	ACLE	Beginn der Aktivitäten
11.	Prekindergarten 2022	Vortrag: “Por una autoridad formativa”
22.-24.	Prekindergarten 2023	Elterngespräche
22.	Mesa de salud	Ordentliche Sitzung
25.	Alle	DEYSE-Übung
25.	Matura IV	Frist für die Matura-Einschreibungen
29.	Sekundarschule und Gymnasium	Vorstellung der Kandidaten für den Schülerrat
31.	Schulkomitee	Ordentliche Sitzung

APRIL

4.-11.-18.	Schulkomitee CEPE	Ordentliche Sitzung
4.-5.-6.	Prekinder 2023	Aufnahmeverfahren (Vorschule ohne Unterricht)
13.	Elternbeirat	Ordentliche Sitzung
14.	Prekinder 2023	Veröffentlichung der Resultate
14.	Alle	Schulschluss: 13:00 Uhr
15.	Alle	Feiertag: Karfreitag
18.-29.	1.-3. Primarklassen	Tag der offenen Türen
19.	Mesa de salud	Ordentliche Sitzung
19.-27.	1. Gymnasialklasse	Wirtschaft entdecken (suspendiert)
20.-22.	Schulleiter	Direktorenkonferenz der DS Chile, Arica
22.	Sekundarschule und Gymnasium	Schülerrat-Wahlen
25.-29.	Schulleiter	Direktorenkonferenz CS Latam, Lima
26.	Bibliothek	Tag des Buches
26.	Alle	DEYSE-Übung
28.	Schulkomitee	Ordentliche Sitzung



MAI

2.-9.	Schulkomitee CEPE	Ordentliche Sitzung
2.-6.	4. Gymnasialklasse	Wirtschaftswoche
2.-6.	2. Gymnasialklasse	Schnupperlehrewoche
2.-6.	1. Gymnasialklasse	Arbeiten im Freien
10.	Alle	Ausflug: Tag der CSS-MitarbeiterInnen, schulfrei
16.-20.	Primarschule	Projektwoche
17.	Sekundarschule und Gymnasium	Tag der offenen Türen
17.	Mesa de salud	Ordentliche Sitzung
19.	Alle	DEYSE-Übung
26.	Elternbeirat	Generalversammlung
26.	Schulkomitee	Ordentliche Sitzung

JUNI

1.-2.	Vorschule	Notenkonferenzen
6.	Schulkomitee CEPE	Ordentliche Sitzung
7.-16.	Primarschule	Notenkonferenzen
21.+28.	Sekundarschule und Gymnasium	Notenkonferenzen
9.	Corporación Colegio Suizo de Santiago	Asamblea general - Generalversammlung
10.	Vorschule	Kerzenziehen
16.	Elternbeirat	Ordentliche Sitzung
17.	Sekundarschule und Gymnasium	Ende des ersten Semesters
20.	Sekundarschule und Gymnasium	Beginn des zweiten Semesters
20.	Alle	Schulfrei
21.	Alle	Feiertag
23.	Primarschule	“Noche de lectura en castellano”
23.	Alle	DEYSE-Übung
25.	Verein Pro-CSS	Generalversammlung, Liestal
25.6.-9.7.	3. und 4. Gymnasialklassen	Studienreise in die Schweiz
30.	Winterferien	Per Dekret des Erziehungs- und Gesundheitsministeriums wurden die Winterferien vorverlegt.
30.	Schulkomitee	Ordentliche Sitzung

JULI

4.-22.	Alle	Winterferien
11.	ACLEs	Beginn der Einschreibungen per Internet
25.	AustauschschülerInnen	Einführungsgespräch
25.	Tagesschule	Beginn der Aktivitäten
26.	Alle	Einweihung des neuen Robinson-Spielplatzes Einweihung der Bahnhofsuhr an der Turnhalle 3 in Anwesenheit des Botschafters Arno Wicki
27.	ACLEs	Ende der Einschreibungen per Internet
28.	Schulkomitee	Ordentliche Sitzung
29.	Alle	1.-August-Feier

AUGUST

1.-8.-22.	Schulkomitee CEPE	Ordentliche Sitzung
1.	ACLEs	Beginn der Aktivitäten

1.-5.	7° A	Skilager in Lagunillas
22.-26.	7° B	Skilager in Lagunillas
10.-12.	8° A	Skilager in Lagunillas
8.-10.	8° B	Skilager in Lagunillas
9.	Mesa de salud	Ordentliche Sitzung
10.	Primar-, Sekundarschule und Gymnasium	“Feria científica”
17.-18.	Gymnasium	DSD I + II, schriftlich
20.	Elternbeirat	Vida Sana: Juegos de salón
22.	Alle	DEYSE-Übung
24.	Schulkomitee	Ausserordentliche Sitzung
25.	Primarschule	Deutsch lebendig
26.	Gymnasium	Feria universitaria
26.	3. und 4. Gymnasialklassen	Experiencias vocacionales mit CSS-Alumni
29.-30.-31.	Consejo Académico	Planungslager
SEPTEMBER		
7.	Elternbeirat	Ordentliche Sitzung
9.-10.-11.	Volleyball	Copa Suiza
15.	Alle	Fiestas Patrias Chilenas
16.	Alle	Vorverlegung der Septemberferien
20.-23.	Alle	Septemberferien
26.	Gymnasium	Aufnahmeprüfungen
26.	Vorschule	Tag der offenen Türen
26.	Schulkomitee CEPE	Ordentliche Sitzung
28.	Alle	DEYSE-Übung
28.-29.	Alle	Feria del libro - Bücherausstellung und -messe
29.	Schulkomitee	Ordentliche Sitzung
29.-30.-1.	Leichtathletik	Karsten-Brodersen-Meisterschaft, DS Chile
OKTOBER		
3.-24.	Schulkomitee CEPE	Ordentliche Sitzung
3.-7.	Sekundarschule und Gymnasium	Olimpiadas
13.	Alle	DEYSE-Übung
13.-14.-15.-16.	Volleyball	Nationalmeisterschaft der DS Chile, Puerto Montt, Puerto Varas und Frutillar
15.	Elternbeirat	Schulfest
20.	Elternbeirat	Begrüssung zum Tag des Lehrers / der Lehrerin
17.-21.	Vorschule	Projektwoche
17.-21.	Primarschule	Normprüfung der 6. Klassen
17.-21.	Gymnasium	Maturaprüfungen, schriftlich
24.-28.	Gymnasium	Maturaprüfungen, mündlich
28.	Gymnasium	Maturafeier
28.-29.-30.	Volleyball	Elternmeisterschaft DS La Serena
NOVEMBER		
2.	Schulkomitee	Ausserordentliche Sitzung
2.	Schulkomitee	Ordentliche Sitzung
2.-3.	Vorschule	Notenkonferenz



4.	4. Gymnasialklassen	Abschiedsfest für die SchülerInnen
7.	Gymnasium	Aufnahmeprüfungen
8.	Vorschule	Elternabend: "Von Kindergarten in die 1. Primarklasse"
9.	Alle	Gala Musical
10.	Primar- und Sekundarschule	Von der Primar- in die Sekundarschule, Besuch in der 7. Klasse
12.	Geräteturnen	Nationalmeisterschaft der DS Chile, Colegio Suizo
16.	Alle	DEYSE-Übung
16.-17.	4. Primarklasse	SIMCE
17.	Alle	Gala de Deportes
18.	4. Gymnasialklassen	Abschiedsfeier
19.	Elternbeirat	Weihnachts- und Flohmarkt
23.-24.	2. Gymnasialklasse	SIMCE
24.	Schulkomitee	Ordentliche Sitzung
29.	Primarschule	Sports day
22.-25.	3. A Primarklasse	Klassenlager
29.-2.12.	3. B Primarklasse	Klassenlager
21.-25.	5. Primarklassen	Klassenlager
28.-2.12.	6. Primarklassen	Klassenlager
DEZEMBER		
1.	Alle	Ab diesem Datum, Unterricht bis um 13:00 Uhr
1.-6.	Sekundarschule und Gymnasium	Werkstätte
2.	ACLEs	Ende der Aktivitäten
6.	Vorschule	Samichlaus
7.	Sekundarschule und Gymnasium	Tag des Schülers / der Schülerin, von SchülerInnenrat organisiert
8.	Alle	Feiertag
9.	Alle	Schulfrei
12.-15.	Sekundarschule und Gymnasium	Sommerlager am Meer, Camping "El chivato", Los Molles
12.-15.	3. Gymnasialklasse	Maturaarbeit-Vorbereitungstage
15.	Tagesschule	Ende der Aktivitäten
15.	Schulkomitee	Ordentliche Sitzung
15.	Vor- und Primarschule	Schuljahresschluss
16.	Sekundarschule und Gymnasium	Schuljahresschluss
17.	Generation 2012	10 Jahre Alumni - Feier
19.-23.	LehrerInnschaft	Vorbereitungstage
20.	Alle	Mittagessen, Übergabe von Geschenken für 10, 20 und 30 Jahre am CSS, in Anwesenheit des Schulkomitees und des Konsuls Gabriel Torrent

Respeto

Autonomía Swissness
Responsabilidad *Multilingüismo*
Amistad Tolerancia Laicismo
Exigencia académica Sustentabilidad
Encuentro de culturas





COLEGIO SUIZO DE SANTIAGO

SCHWEIZER SCHULE SANTIAGO